

Xenophanes, fragment 10

πάντα θεοῖς ἀνέθηκαν Ὅμηρός θ' Ἡσίοδος τε
ὅσσα παρ' ἀνθρώποισιν ὀνειδέα καὶ ψόγος ἐστίν,
κλέπτειν μοιχεύειν τε καὶ ἀλλήλους ἀπατεύειν.

VOCABULARY

ἀλλήλους, -ων, -οις (*no nominative form*): one
another; each other
ἀνατίθημι: set *x* up for *y*; dedicate *x* to *y*; (*here*)
attribute *x* (*acc.*) to *y* (*dat.*)
ἀπατεύω: deceive

κλέπτω: steal
μοιχεύω: commit adultery
ὀνειδος, -εος, τό: (a source of) disgrace; reproach
ὅσσα (*poet.*) < ὅσος, -η, -ον (*rel. pron.*): how
much / many
ψόγος, ὄ: (a source of) blame

COMMENTARY

TEXT: Diels-Kranz (1906) *Die Fragmente der
Vorsokratiker*, vol. I.48.

METRE: dactylic hexameter

1. θ' = τε: elision with sympathetic aspiration.
2. ὅσσα (*n. pl. nom.*): introduces a relative
clause; the antecedent is πάντα ('all things' or
'everything') in v. 1.
παρ' ἀνθρώποισιν: παρ' = παρά (i.e., 'among
human beings').